

## 334119-2026 - Wettbewerb

**Finnland – Überlassung von Personal einschließlich Zeitarbeitskräfte – Ravintola-alan vuokratyövoiman hankinta puitejärjestelynä**

**OJ S 93/2026 15/05/2026**

**Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung  
Dienstleistungen**

### 1. Beschaffer

---

#### 1.1. Beschaffer

Offizielle Bezeichnung: Tampereen kaupunki

E-Mail: [hankinnat@tampere.fi](mailto:hankinnat@tampere.fi)

Rechtsform des Erwerbers: Lokale Gebietskörperschaft

Tätigkeit des öffentlichen Auftraggebers: Allgemeine öffentliche Verwaltung

### 2. Verfahren

---

#### 2.1. Verfahren

Titel: Ravintola-alan vuokratyövoiman hankinta puitejärjestelynä

Beschreibung: Tampereen kaupungin hankintapalvelut pyytää tarjouksia Ravintola-alan vuokratyövoiman hankinnasta puitejärjestelynä tarjouspyyntöasiakirjojen mukaisesti. Kyseessä on puitehankinta. Puitejärjestely on enintään kolmen (3) Toimittajan puitejärjestely.

Hankintasopimuksen kohteena on Ravintola-alan vuokratyövoiman hankinta Tampereen kaupungin museoravintola Valssille ja kahvila Amurin Helmelle. Toiminnan tarkoituksena on kahvila-, ruoka-, kokous- ja juhlapalveluiden tuottaminen erilaisille asiakasryhmille sisältönä laadukkaat ja monipuoliset palvelutuotteet ainutlaatuisissa ympäristöissä museoiden ”keskellä”. Toiminta on pitkäjänteistä, taloudellisesti kannattavaa, ympäristöystävällistä sekä museoiden toimintaa tukevaa. Pyrkimyksenä on tuottaa asiakaslähtöisesti elämyksiä arkisesta kahvihetkestä kansainväliseen juhlaillalliseen. Museoravintola Valssi ja Kahvila Amurin Helmi ovat avoinna ympäri vuoden, poikkeuksena joulukuus, juhannus, itsenäisyyspäivä, uudenvuodenpäivä, pitkäperjantai ja 2. pääsiäispäivä. Tilaa ja hankkii tilapäistä kahvila- ja ravintola-alan vuokratyövoimaa lyhyisiin, äkillisiin, ennalta-arvaamattomiin poissaoloihin sekä tasaamaan ruuhkahuippuja ja kausivaihteluita. Työvoiman tilaukset ovat määräaikaista. Tilauksen määrä, tilattavat ammattinimikkeet ja työvuorojen kesto vaihtelevat tilauskohtaisesti. Tilattavat työvuorot painottuvat arkipäiviin klo 7.00–18.00 välille. Toimipisteissä työskennellään seitsemänä päivänä viikossa ja myös iltaisin sekä satunnaisesti öisin.

Kennung des Verfahrens: 638c18a1-8cd5-4d52-9eb3-08203ef1e16e

Interne Kennung: TRE:666/02.07.01/2026

Verfahrensart: Offenes Verfahren

Das Verfahren wird beschleunigt: nein

##### 2.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79620000 Überlassung von Personal einschließlich Zeitarbeitskräfte

##### 2.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Pirkanmaa (FI19B)

Land: Finnland

#### 2.1.4. Allgemeine Informationen

##### Rechtsgrundlage:

Richtlinie 2014/24/EU

#### 2.1.6. Ausschlussgründe

Quellen der Ausschlussgründe: Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE)

## 5. Los

---

### 5.1. Los: LOT-0000

Titel: Ravintola-alan vuokratyövoiman hankinta

Beschreibung: Tampereen kaupungin hankintapalvelut pyytää tarjouksia Ravintola-alan vuokratyövoiman hankinnasta puitejärjestelynä tarjouspyyntöasiakirjojen mukaisesti. Kyseessä on puitehankinta. Puitejärjestely on enintään kolmen (3) Toimittajan puitejärjestely.

Hankintasopimuksen kohteena on Ravintola-alan vuokratyövoiman hankinta Tampereen kaupungin museoravintola Valssille ja kahvila Amurin Helmelle. Toiminnan tarkoituksena on kahvila-, ruoka-, kokous- ja juhlapalveluiden tuottaminen erilaisille asiakasryhmille sisältönä laadukkaat ja monipuoliset palvelutuotteet ainutlaatuisissa ympäristöissä museoiden ”keskellä”. Toiminta on pitkäjänteistä, taloudellisesti kannattavaa, ympäristöystävällistä sekä museoiden toimintaa tukevaa. Pyrkimyksenä on tuottaa asiakaslähtöisesti elämyksiä arkisesta kahvihetkestä kansainväliseen juhlaillalliseen. Museoravintola Valssi ja Kahvila Amurin Helmi ovat avoinna ympäri vuoden, poikkeuksena joulukuusi, juhannus, itsenäisyyspäivä, uudenvuodenpäivä, pitkäperjantai ja 2. pääsiäispäivä. Tilaaja hankkii tilapäistä kahvila- ja ravintola-alan vuokratyövoimaa lyhyisiin, äkillisiin, ennalta-arvaamattomiin poissaoloihin sekä tasaamaan ruuhka- ja lauantai- ja kausivaihteluita. Työvoiman tilaukset ovat määräaika- ja tilausten määrä, tilattavat ammattinimikkeet ja työvuorojen kesto vaihtelevat tilauskohtaisesti. Tilattavat työvuorot painottuvat arkipäiviin klo 7.00–18.00 välille. Toimipisteissä työskennellään seitsemänä päivänä viikossa ja myös iltaisin sekä satunnaisesti öisin.

Interne Kennung: 2026-048950-LOT-0001

#### 5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79620000 Überlassung von Personal einschließlich Zeitarbeitskräfte

#### 5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Pirkanmaa (FI19B)

Land: Finnland

#### 5.1.3. Geschätzte Dauer

Datum des Beginns: 01/09/2026

Andere Laufzeit: Unbegrenzt

#### 5.1.4. Verlängerung

Maximale Verlängerungen: 1

Weitere Informationen zur Verlängerung: Optiokausi 2 vuotta

#### 5.1.6. Allgemeine Informationen

##### Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Auftragsvergabe- und Projekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: ja

Diese Auftragsvergabe ist auch für kleine und mittlere Unternehmen (KMU) geeignet: ja

#### **5.1.7. Strategische Auftragsvergabe**

Gefördertes soziales Ziel: Sorgfaltspflicht im Bereich der Menschenrechte in globalen Wertschöpfungsketten, Beschäftigungsmöglichkeiten für Langzeitarbeitslose, Benachteiligte und/oder für Menschen mit Behinderungen., Faire Arbeitsbedingungen

#### **5.1.9. Eignungskriterien**

Quellen der Auswahlkriterien: Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE)

#### **5.1.10. Zuschlagskriterien**

**Kriterium:**

Art: Preis

Bezeichnung: Hintä

Beschreibung: Kerrottu tarjouspyyntöasiakirjoissa

#### **5.1.11. Auftragsunterlagen**

Frist für die Anforderung zusätzlicher Informationen: 21/05/2026 12:00:00 (UTC+03:00)  
Osteuropäische Sommerzeit

Internetadresse der Auftragsunterlagen: <https://toimittaja-asiointi.tampere.fi>

#### **5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe**

**Bedingungen für die Einreichung:**

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: <https://toimittaja-asiointi.tampere.fi>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Finnisch

Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Varianten: Nicht zulässig

Die Bieter können mehrere Angebote einreichen: Nicht zulässig

Frist für den Eingang der Angebote: 12/06/2026 12:00:00 (UTC+03:00) Osteuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 122 Tage

**Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:**

Eröffnungstermin: 12/06/2026 12:01:00 (UTC+03:00) Osteuropäische Sommerzeit

**Auftragsbedingungen:**

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte

Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich

Aufträge werden elektronisch erteilt: nein

Zahlungen werden elektronisch geleistet: ja

#### **5.1.15. Techniken**

**Rahmenvereinbarung:**

Rahmenvereinbarung ohne erneuten Aufruf zum Wettbewerb

Höchstzahl der Teilnehmer: 3

**Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:**

Kein dynamisches Beschaffungssystem

#### **5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung**

Überprüfungsstelle: Markkinaoikeus

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt:

Tampereen kaupunki

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: Tampereen kaupunki  
Organisation, die Teilnahmeanträge entgegennimmt: Tampereen kaupunki  
Organisation, die Angebote bearbeitet: Tampereen kaupunki

## 8. Organisationen

---

### 8.1. ORG-0001

Offizielle Bezeichnung: Tampereen kaupunki

Registrierungsnummer: 0211675-2

Postanschrift: PL 487

Stadt: Tampere

Postleitzahl: 33101

Land, Gliederung (NUTS): Pirkanmaa (FI19B)

Land: Finnland

E-Mail: [hankinnat@tampere.fi](mailto:hankinnat@tampere.fi)

Telefon: 03 565 611

#### **Rollen dieser Organisation:**

Beschaffer

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt

Organisation, die Teilnahmeanträge entgegennimmt

Organisation, die Angebote bearbeitet

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt

### 8.1. ORG-0002

Offizielle Bezeichnung: Hansel Oy (Hilma)

Registrierungsnummer: FI09880841

Postanschrift: Mannerheiminaukio 1 A

Stadt: Helsinki

Postleitzahl: 00100

Land, Gliederung (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Land: Finnland

E-Mail: [tekninen@hankintailmoitukset.fi](mailto:tekninen@hankintailmoitukset.fi)

Telefon: +358 295563630

#### **Rollen dieser Organisation:**

TED eSender

### 8.1. ORG-0003

Offizielle Bezeichnung: Markkinaoikeus

Registrierungsnummer: FI30061576

Postanschrift: Radanrakentajantie 5

Stadt: Helsinki

Postleitzahl: 00520

Land, Gliederung (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Land: Finnland

E-Mail: [markkinaoikeus@oikeus.fi](mailto:markkinaoikeus@oikeus.fi)

Telefon: +358 295643300

Internetadresse: <http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus>

#### **Rollen dieser Organisation:**

Überprüfungsstelle

## Informationen zur Bekanntmachung

---

Kennung/Fassung der Bekanntmachung: 4f1ddf62-67f7-42e4-ad59-33d08f5e0cdb - 01

Formulartyp: Wettbewerb

Art der Bekanntmachung: Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung

Unterart der Bekanntmachung: 16

Datum der Übermittlung der Bekanntmachung: 12/05/2026 19:36:00 (UTC+03:00)

Osteuropäische Sommerzeit

Sprachen, in denen diese Bekanntmachung offiziell verfügbar ist: Finnisch

Veröffentlichungsnummer der Bekanntmachung: 334119-2026

ABl. S – Nummer der Ausgabe: 93/2026

Datum der Veröffentlichung: 15/05/2026